



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 04/L- 120 PËR MBROJTJEN
E BIMËVE¹**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-120 ON PLANT
PROTECTION²**

NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.04/L-120 O ZAŠTITI BILJA³

¹ Projektligji për Ndryshimet dhe Plotësimet e Ligjit Nr. 04/L- 120 për Mbrojtjen e Bimëve, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.07/45 të datës:24.11.2021

² Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 04/l-120 on Plant Protection, was approved in the 45-meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No.07/45 date: 24.11.2021

³ Nacrtzakona o Izmenama i Dopunama Zakona br.04/l-120 o Zaštiti Bilja, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br: 07/45 dt:24.11.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 04/L- 120 PËR MBROJTJEN E BIMËVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 04/L-120 për Mbrojtjen e Bimëve (në tekstin e mëtejme: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 57 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">“Neni 57 Kundërvajtjet</p> <p>1. Me gjobë njëmijë (1.000) euro e deri pesëmbëdhjetëmijë (15.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik nëse:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-120 ON PLANT PROTECTION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 04/L-120 on Plant Protection (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 57 of the law shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">“Article 57 Minor offenses</p> <p>1. As a result of minor offense a legal person shall be punished by a fine in an amount from one thousand (1.000) Euros to fifteen thousand (15.000) Euros, if:</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.04/L-120 O ZAŠTITI BILJA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br 04/L-120 o zaštiti bilja (u daljem tekstu: zakon), i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 57 zakona menja se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">“Član 57 Prekršaji</p> <p>1. Novčanom kaznom od hiljadu (1.000) evra i do petnaest hiljada (15.000) evra kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p>
--	--	---

<p>1.1 fut në territor apo nuk respekton ndalimin e përhapjes, tregtimit dhe mbajtjes së organizmave të dëmshme për bimët, produktet bimore dhe objektet e tjera në pajtim me nenet 14, 15 dhe 16 të këtij ligji;</p> <p>1.2 vepron në kundërshtim me nenin 6 dhe 21 të këtij ligji;</p> <p>1.3 nuk kryen kontrollimin e bimëve, produkteve bimore dhe objekteve të tjera në pajtim me nenin 38 paragrafi 1 dhe 2 të këtij ligji;</p> <p>1.4 nuk plotëson kërkesat e përcaktuara nenin 35 nën paragrafi 5.4 i paragrafit 5 dhe vepron në kundërshtim me nën paragrafin 5.4 të paragrafit 5 të nenit 35 të këtij ligji;</p> <p>1.5 nuk ruan pasaportën bimore në afatin kohor të përcaktuar me paragrafin 2 të nenit 35 të këtij ligji;</p> <p>1.6 jep të dhënat për përhapjen e organizmave të dëmshme të konstatuara dhe nuk është i autorizuar për publikimin e të dhënave pa lejen e Ministrisë, sipas nenit 11 dhe 13 të këtij ligji;</p> <p>1.7 qarkullon bimë, produkte bimore dhe objekte tjera sipas nenit 16 paragrafi 1 të</p>	<p>1.1 shall enter in the territory or not respect the prohibition of the spread, trade and keeping of harmful organisms for plants, plant products and other facilities in accordance with articles 14, 15 and 16 of this law;</p> <p>1.2 shall act in violation of article 6 and 21 of this law;</p> <p>1.3 shall not perform control of plants, plant products and other facilities in accordance with article 38 paragraph 1 and 2 of this law;</p> <p>1.4 shall not meet requirements as specified article 35 sub paragraph 5.4 of the paragraph 5 and act in violation of sub paragraph 5.4 of the paragraph 5 of the article 35 of this law;</p> <p>1.5 shall not keep the plant passport in the time limit determined by paragraph 2 of the article 35 of this law;</p> <p>1.6 shall provide data on the spread of harmful organisms ascertained and not authorized to publish data without permission of the Ministry according to Article 11 and 13 of this law;</p> <p>1.7 shall circulate plants, plant products and other facilities according to article</p>	<p>1.1 ulazi na teritoriju ili ne poštuje zabranu širenja, trgovine i držanja štetnih organizama za biljke, biljne proizvode i druge predmete u skladu sa članovima 14, 15 i 16 ovog zakona;</p> <p>1.2 postupa u suprotnosti sa članom 6. i 21. ovog zakona;</p> <p>1.3 ne vrši kontrolu biljaka, biljnih proizvoda i drugih predmeta u skladu sa članom 38 stav 1 i 2 ovog zakona;</p> <p>1.4 ne ispunjava određene zahteve u članu 35 prema stavu 5.4 stava 5 i deluje suprotno podstavu 5.4 stava 5 člana 35 ovog zakona;</p> <p>1.5 ne čuva biljni pasoš u vremenskom roku određenom sa stavom 2 člana 35 ovog zakona;</p> <p>1.6 daje podatke o širenju štetnih organizama utvrđenim i nije ovlašćen za objavljivanje podataka bez dozvole Ministarstva, prema članu 11 i 13 ovog zakona;</p> <p>1.7 prometuje biljke, biljne proizvode i druge predmete prema članu 16 stava 1</p>
--	--	---

<p>nenit 37 të këtij ligji;</p> <p>1.8. vepron në kundërshtim me nenin 37 dhe paragrafin 1 të nenit 38 të këtij ligji;</p> <p>1.9. është i autorizuar të merret me fidanet dhe nuk lëshon pasaportën bimore duke shkelur nenet 32, 33 dhe 34 të këtij ligji;</p> <p>1.10. vepron në kundërshtim me nenin 24 të këtij ligji;</p> <p>1.11. importon dërgesa bimore në zonat e mbrojtura në kundërshtim me nenin 25 të këtij ligji;</p> <p>1.12. nuk iu përgjigjet kërkesave të përcaktuara nga inspektori fitosanitar sipas paragrafit 2 të nenit 30 të këtij ligji;</p> <p>1.13. vepron në kundërshtim me dispozitat nga paragrafi 1 të nenit 31 të këtij ligji;</p> <p>1.14. vepron në kundërshtim me nenin 19 të këtij ligji;</p> <p>1.15. vepron në kundërshtim me nenin 14 të këtij ligji;</p>	<p>16 paragraph 1 of the article 37 of this law;</p> <p>1.8. shall act in violation of article 37 and paragraph 1 of the article 38 of this law;</p> <p>1.9. authorized to deal with the seedlings and not issue the plant passport in violation of articles 32, 33 and 34 of this law;</p> <p>1.10. shall act in violation of article 24 of this law;</p> <p>1.11. shall import plant consignments to protected areas in violation of article 25 of this law;</p> <p>1.12. shall not respond to the requirements set by the phytosanitary inspector according to paragraph 2 of article 30 of this law;</p> <p>1.13. shall act in violation of provisions from paragraph 1 of article 31 of this law;</p> <p>1.14. shall act in violation of article 19 of this law;</p> <p>1.15. shall act in violation of article 14 of this law;</p>	<p>člana 37 ovog zakona;</p> <p>1.8. postupa u suprotnosti sa članom 37 i stavu 1 člana 38 ovog zakona;</p> <p>1.9. je ovlašćen da se bavi sadnicama i ne izdaje biljni pasoš kršeći članove 32, 33 i 34 ovog zakona;</p> <p>1.10. postupa u suprotnosti sa članom 24 ovog zakona;</p> <p>1.11. uvozi biljne pošiljke u zaštićena područja u suprotnosti sa članom 25. ovog zakona;</p> <p>1.12. ne odgovora određenim zahtevima postavljenim od fitosanitarnog inspektora prema stavu 2 člana 30 ovog zakona;</p> <p>1.13. postupa u suprotnosti odredbama stava 1. člana 31. ovog zakona;</p> <p>1.14. postupa u suprotnosti sa članom 19. ovog zakona;</p> <p>1.15. postupa u suprotnosti sa članom 14 ovog zakona;</p>
---	--	--

<p>1.16. vepron në kundërshtim me paragrafët 1., 2., 3. dhe 4 të nenit 15 dhe me paragrafin 1 të nenit 16 të këtij ligji;</p> <p>1.17. importon dërgesa të bimëve dhe të produkteve bimore pa lejen e Ministrisë dhe vepron në kundërshtim me nën paragrafët 1.1 dhe 1.2 të paragrafit 1 të këtij ligji;</p> <p>1.18. nuk zbaton masat sipas paragrafit 1 të nenit 26 të këtij ligji, të urdhëruar nga inspeksioni fitosanitar; dhe</p> <p>1.19. kryen punë të interesit publik për mbrojtjen e bimëve në kundërshtim me nën paragrafin 1.4 paragrafi 1 i nenit 52 të këtij ligji.</p> <p>2. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet edhe personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik me gjobë prej dyqind (200) euro e deri në njëmijepesëqind (1.500) euro.</p> <p>3. Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet personi fizik i cili ushtron biznes individual në shumë prej njëmijë (1.000) euro e deri në katërmijë (4.000). “</p>	<p>1.16. shall act in violation of paragraphs 1, 2, 3 and 4 of article 15 and paragraph 1 of article 16 of this law;</p> <p>1.17. shall import consignments of plants and plant products without the permission of the Ministry and act in violation of sub – paragraphs 1.1 and 1.2 of paragraph 1 of this law;</p> <p>1.18. shall not implement the measures according to paragraph 1 of article 26 of this law, ordered by the phytosanitary inspection; and</p> <p>1.19. shall perform works of the public interests for the protection of plants in violation of sub paragraph 1.4 paragraph 1 of article 52 of this law.</p> <p>2. As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this Article, the responsible legal and natural person shall be punished by a fine from two hundred (200) Euros to one hundred thousand and five hundred (1.500) Euros.</p> <p>3. “As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the natural person who carries out individual business shall be punished by an amount of one thousand (1.000) Euros to four thousand (4.000) Euros”.</p>	<p>1.16. postupa u suprotnosti sa stavovima 1., 2., 3. i 4. člana 15. i stava 1. člana 16. ovog zakona;</p> <p>1.17. uvozi pošiljke biljaka i biljnih proizvoda bez dozvole Ministarstva i deluje u suprotnosti podstavovima 1.1 i 1.2 stava 1. ovog zakona;</p> <p>1.18. ne sprovodi mere prema stavu 1 člana 26 ovog zakona, po naredbi fitosanitarne inspekcije; i</p> <p>1.19. izvršava radove od javnog interesa za zaštitu bilja u suprotnosti podstava 1.4 stav 1 člana 52 ovog zakona.</p> <p>2. Za prekršaje iz stava 1. ovog člana kazniće se odgovorno pravno lice i fizičko lice novčanom kaznom od dvesta (200) evra do hiljadu petsto (1.500) evra.</p> <p>3. Za kršenje stava 1. ovog člana novčano kazniće se fizičko lice koje obavlja pojedinačne poslove u iznosu od hiljadu (1.000) evra do četiri hiljade (4.000).</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Izricanje prekršajnih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	---